

## Matthäus 6 in der Bibelübersetzung des Wulfila

- 1 Atsaihviþ armaion izwara ni taujan in andwairþja manne du saihvan im; aiþþau laun ni habaiþ fram attin izwamma þamma in himinam.
- 2 þan nu taujais armaion, ni haurnjais faura þus, swaswe þai liutans taujand in gaqumþim jah in garunsim, ei hauhjaindau fram mannam; amen qiþa izwis: andnemun mizdon seina.
- 3 iþ þuk taujandan armaion ni witi hleidumei þeina, hva taujiþ taihswo þeina,
- 4 ei sijai so armahairtiþa þeina in fulhsnja, jah atta þeins saei saihviþ in fulhsnja, usgibiþ þus in bairhtein.
- 5 jah þan bidjaiþ, ni sijaiþ swaswe þai liutans, unte frijond in gaqumþim jah waihstam plapjo standandans bidjan, ei gaumjaindau mannam. Amen, qiþa izwis þatei haband mizdon seina.
- 6 iþ þu þan bidjais, gagg in heþjon þeina jah galukands haurdai þeinai bidei du attin þeinamma þamma in fulhsnja, jah atta þeins saei saihviþ in fulhsnja, usgibiþ þus in bairhtein.
- 7 bidjandansuþ-þan ni filuwaurdjaiþ, swaswe þai þiudo; þugkeiþ im auk ei in filuwaurdein seinai andhausjaindau.
- 8 ni galeikoþ nu þaim; wait auk atta izwar þizei jus þaurbuþ, faurþizei jus bidjaiþ ina.
- 9 swa nu bidjaiþ jus: atta unsar þu in himinam, weihnai namo þein.
- 10 qimai þiudinassus þeins. wairþai wilja þeins, swe in himina jah ana airþai.
- 11 hlaif unsarana þana sinteinan gif uns himma daga.
- 12 jah aflet uns þatei skulans sijaima, swaswe jah weis afletam þaim skulam unsaraim.
- 13 jah ni briggais uns in fraistubnjai, ak lausei uns af þamma ubilin; unte þeina ist þiudangardi jah mahts jah wulþus in aiwins. amen.
- 14 unte jabai afletiþ mannam missadedins ize, afletiþ jah izwis atta izwar sa ufar himinam.
- 15 iþ jabai ni afletiþ mannam missadedins ize, ni þau atta izwar afletiþ missadedins izwaros.
- 16 aþþan biþe fastaiþ, ni wairþaiþ swaswe þai liutans gaurai; frawardjand auk andwairþja seina, ei gasaihvaindau mannam fastandans. amen, qiþa izwis, þatei andnemun mizdon seina.
- 17 iþ þu fastands salbo haubiþ þein jah ludja þeina þwah,
- 18 ei ni gasaihvaizau mannam fastands, ak attin þeinamma þamma in fulhsnja, jah atta þeins saei saihviþ in fulhsnja, usgibiþ þus.
- 19 ni huzdjaiþ izwis huzda ana airþai, þarei malo jah nidwa frawardeiþ, jah þarei þiubos ufgraband jah hlifand.
- 20 iþ huzdjaiþ izwis huzda in himina, þarei nih malo nih nidwa frawardeiþ, jah þarei þiubos ni ufgraband nih stiland.
- 21 þarei auk ist huzd izwar, þaruh ist jah hairto izwar.
- 22 lukarn leukis ist augo: jabai nu augo þein ainfaþ ist, allata leuk þein liuhadein wairþiþ;
- 23 iþ jabai augo þein unsel ist, allata leuk þein riqizein wairþiþ. jabai nu liuhap þata in þus riqiz ist, þata riqiz hvan filu!
- 24 ni manna mag twaim frauþam skalkinon; unte jabai fijaiþ ainana, jah anþarana frijof; aiþþau ainamma ufhauseiþ, iþ anþaramma frakann. ni maguþ guda skalkinon jah mammonin.
- 25 Duþþe qiþa izwis: ni maurnaiþ saiwalai izwarai hva matjaiþ jah hva drigkaiþ, nih leika izwamma hve wasjaiþ; niu saiwala mais ist fodeinai jah leuk wastjom?
- 26 insaihviþ du fuglam himinis, þei ni saiand nih sneiþand, nih lisand in banstins, jah atta izwar sa ufar himinam fodeiþ ins. niu jus mais wulþrizans sijuþ þaim?
- 27 iþ hvas izwara maurnands mag anaaukan ana wahstu seinana aleina aina?
- 28 jah bi wastjos hva saurgaiþ? gakunnaþ blomans haiþjos, hvaiwa wahsjand; nih arbaidjand nih spinnand.
- 29 qiþuh þan izwis þatei nih Saulaumon in allamma wulþau seinamma gawasida sik swe ains þize.
- 30 jah þande þata hawi haiþjos himma daga wisando jah gistradagis in auhn galagiþ guþ swa wasjiþ, hvaiwa mais izwis leitil galaubjandans?
- 31 ni maurnaiþ nu qiþandans: hva matjam aiþþau hva drigkam aiþþau hve wasjaima?
- 32 all auk þata þiudos sokjand; waituh þan atta izwar sa ufar himinam þatei þaurbuþ . . .